

Böckl. hat bei Seite 78 im
Katalog viele Lücken und Schmitzer
verbrochen (Pino! Carlo Fapresth!)
vunf im Ferns P. 3 ob ثابت بن
wo deutlich richtig ثابت بن
(penult. القرآن, wo luce clarius
استقرار dastekt!) Mit herzlichen
Grüßen & Wiederholten
Wünschen zum N.

The ganz up
C. F. Lybow.

34.58

48965

Postkarte



Herrn St. Ignaz Goldwitzer
Professor a. d. Universität

Budapest

~~Holló-utca 5~~
Englische Str. 21

L. St. Berlin Dank für Ihre fr. Karte!
Will. bespreche ich Polz Ausgabe mit noch
maligem Vergleich des autogr. Originals; für
ev. Bemerkungen Ihrerseits wäre ich dankbar.
Die Koranübersetzung bietet allerdings große
Schwierigkeiten, wenn man den Sinn und Ton
treffen und nachahmen will; deshalb bin ich
noch nicht sehr weit gediehen. Eben lese ich
im Kolley Beirut z. T. mit Schikabudin
& Schrikhsade; die aber gerade da, wo man Auf-
klärung wünscht, oft versagen, und dafür ganz
anderes bieten. - Breit. Arab. 10 scheint das
einzige Bruchstück des alten mutazilischen
Commentars von القفا القفاشي zu sein, ist Ihnen
sonst was davon bekannt? Ich habe es eben hier
und gebe es wohl heraus! Zudem ist al-Sa'i
gerade in dem alten türk. Korancommentar:
Rieu (Turk. Catalogue Brit. Mus.) p. 3 wohl zu-
grunde gelegt; ich habe in Deutschland 2
bessere Woehr. dieses Kom. entdeckt (Suro 76-
An Ähnlichkeit mit جواز الرداف (Rieu) glaube
ich nicht. Ist Ihnen etwas über diesen türk.
Kommentar (& türk. Korancommentare überhaupt)
bekannt? Die türk. Reisegesellschaft
kocht Anfang Juli auch nach Würtemberg,
ich denke mit den Herrn zusammenzutreffen.